



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΥ
ΙΩΑΝΝΗ ΠΑΝΑΡΕΤΟΥ

Μαρούσι, 23/9/2010

Προς: ΤΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΩΤΑΤΗΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥΣ
ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ

ΘΕΜΑ: Διευκρινιστικές απαντήσεις, σχετικά με την ηλεκτρονική υποβολή των περιλήψεων των προτάσεων της κατηγορίας πράξης «Θαλής - Ενίσχυση της Διεπιστημονικής ή και Διδρυματικής έρευνας και καινοτομίας με δυνατότητα προσέλκυσης ερευνητών υψηλού επιπέδου από το εξωτερικό μέσω της διενέργειας βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας αριστείας» που συγχρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του Ε.Π. «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση»

Έχοντας υπόψη:

1. Την από 14-09-2010 με αρ. πρωτ. 11671/24-07-2009 Επικαιροποιημένη Ανοικτή Πρόσκληση του Υπ.Ε.Π.Θ. για την υποβολή προτάσεων στο πλαίσιο της Πράξης «Θαλής - Ενίσχυση της Διεπιστημονικής ή και Διδρυματικής έρευνας και καινοτομίας με δυνατότητα προσέλκυσης ερευνητών υψηλού επιπέδου από το εξωτερικό μέσω της διενέργειας βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας αριστείας», που συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του Ε.Π. «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση».
2. Το με αρ. πρωτ. 12807/14-09-2010 Έγγραφο για την Επικαιροποίηση της Ανοικτής Πρόσκλησης του Υπ.Ε.Π.Θ. για την υποβολή προτάσεων στο πλαίσιο της Πράξης «Θαλής - Ενίσχυση της Διεπιστημονικής ή και Διδρυματικής έρευνας και καινοτομίας με δυνατότητα προσέλκυσης ερευνητών υψηλού επιπέδου από το εξωτερικό μέσω της διενέργειας βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας αριστείας», που συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του Ε.Π. «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση».

Σας κοινοποιούμε τις ακόλουθες διευκρινίσεις σε ερωτήματα που έχουν τεθεί όσον αφορά στην **ηλεκτρονική υποβολή των περιλήψεων των προτάσεων** για το πρόγραμμα Θαλής, «**Ενίσχυση της Διεπιστημονικής ή και Διδρυματικής έρευνας και καινοτομίας με δυνατότητα προσέλκυσης ερευνητών υψηλού επιπέδου από το εξωτερικό μέσω της διενέργειας βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας αριστείας**».

A. Γενικές Ερωτήσεις

Ερώτηση 1: Που στηρίχθηκε ο σχεδιασμός και η δημιουργία της ηλεκτρονικής πλατφόρμας υποβολής της περίληψης των προτάσεων στην αγγλική γλώσσα;

Απάντηση: Η εν λόγω πλατφόρμα, για την πρώτη φάση της αξιολόγησης διαμορφώθηκε σύμφωνα με το πρότυπο του ERC.

Ερώτηση 2: Όσοι έχουν ήδη υποβάλει την πρόταση τους στα αγγλικά, έχουν δικαίωμα να την υποβάλουν εκ νέου λόγω των αλλαγών στην ηλεκτρονική πλατφόρμα υποβολής των προτάσεων στην αγγλική γλώσσα;

Απάντηση: Για όσους χρήστες έχουν οριστικοποιήσει την πρόταση τους, έχει επιτραπεί η επανυποβολή, μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας. Επισημαίνεται, ότι όπως περιγράφεται στη συνέχεια, έχουν γίνει μικρές τροποποιήσεις στη φόρμα υποβολής για την άμεση εξυπηρέτηση των χρηστών.

Ερώτηση 3: Θα δοθεί παράταση για την υποβολή της σύνοψης στην αγγλική γλώσσα;

Απάντηση: Έχει διατυπωθεί παρόμοιο αίτημα και εξετάζεται.

Ερώτηση 4: Κατά πόσο είναι δεσμευτικά τα όρια των λέξεων ανά πεδίο;

Απάντηση: Είναι δεσμευτικά.

Ερώτηση 5: Θα πρέπει να επικαιροποιηθούν τα στοιχεία που έχουν μεταβληθεί από την αρχική υποβολή της πρότασης στην ελληνική γλώσσα;

Απάντηση: Μπορούν να επικαιροποιηθούν οι υποβληθείσες προτάσεις έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη όλες οι εξελίξεις που έχουν εν τω μεταξύ προκύψει από την αρχική υποβολή της πρότασης. Για παράδειγμα μπορούν να συμπληρωθούν εκ νέου οι ημερομηνίες εξέλιξης του έργου. Επιπλέον σχετικά με τα μέλη των ερευνητικών ομάδων, και σε ειδικές περιπτώσεις, επιτρέπεται αντικατάσταση τους.

Ερώτηση 6: Πώς μπορώ να εισάγω εικόνες ή μαθηματικούς τύπους;

Απάντηση: Η διαδικασία που ακολουθείται είναι η εξής:

1. Πρέπει να τοποθετηθεί η εικόνα σε μια ιστοσελίδα του ενδιαφερομένου, π.χ. στην προσωπική του ιστοσελίδα προστίθεται φάκελος "εικόνες Θαλή" ο οποίος είναι προσβάσιμος από το αρχικό URL/"εικόνες Θαλή".

2. Από τη συγκεκριμένη ιστοσελίδα, επιλέγει ο χρήστης την εικόνα με το ποντίκι με δεξί click, και επιλέγει "View Image" με αποτέλεσμα να ανοίξει η εικόνα μόνη της σε μια άλλη σελίδα. Στη συνέχεια με την επιλογή "Select All" (Ctrl-A) και "Αντιγραφή" (Ctrl-C) αντιγράφει την εικόνα σε μορφή HTML.

3. Επιστρέφοντας στη φόρμα υποβολής πηγαίνει στο πεδίο που θέλει να τοποθετήσει την εικόνα και κάνει "Επικόλληση" (Ctrl-V). Η εικόνα εμφανίζεται μέσα στο πεδίο ήδη σ'αυτό το στάδιο καθώς και στη φόρμα "Project Review" που είναι και το ζητούμενο έτσι ώστε να τη βλέπει τελικά ο αξιολογητής. Για το πρώτο βήμα, δηλαδή την τοποθέτηση της εικόνας ή του μαθηματικού τύπου στην ιστοσελίδα, ο ερευνητής θα μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή του administrator του ιδρύματος.

Ερώτηση 7: Ποια η σημασία του πεδίου Acronym;

Απάντηση: Το ακρώνυμο του υποέργου, π.χ. BIOSEC, αποτελεί μια σύνοψη του αναλυτικού τίτλου της πρότασης και είναι υποχρεωτικό να υπάρχει.

B. Ερωτήσεις για το πεδίο “Abstract (To be organized as: Background, aim, work packages, expected results)(300 word max)”

Ερώτηση 8: Πρέπει να αναφέρω αναλυτικά τα workpackages ή μόνο συνοπτικά;
Απάντηση: Η αναφορά στα πακέτα εργασίας πρέπει να είναι συνοπτική.

Γ. Ερωτήσεις για το πεδίο “Project concept and objective(s) (Describe the aim of the study and research milestones) (2000 words max)”

Ερώτηση 9:

A. Τί όριο λέξεων έχει αυτό το πεδίο;

B. Πώς μπορώ να περιγράψω τις σχετικές βιβλιογραφικές αναφορές (literature survey), ώστε να μην ξεπεράσω το όριο λέξεων;

Απάντηση:

A. Το πεδίο έχει εύρος 2000 λέξεων.

B. Εδώ μπορεί να γίνει σύντομη περιγραφή της παρούσας κατάστασης, της μεθοδολογίας, του σχεδίου έρευνας, των πακέτων εργασίας και να δοθούν και επιλεγμένες βιβλιογραφικές αναφορές (αν και αυτές μπορούν να εισαχθούν και στο πεδίο Notes).

Δ. Ερωτήσεις για το πεδίο “Management structure and procedures (Summarize the managerial structure of each workpackage (allocation of work per laboratory) and the procedures to achieve the deliverables) (350 words max)”

Ερώτηση 10: Σε ποια ενότητα της πλήρους πρότασης αντιστοιχεί αυτό το τμήμα;

Απάντηση:

Εδώ θα πρέπει να γίνει αναφορά στο έργο που θα υλοποιήσει η κάθε ερευνητική ομάδα και στο πως θα συνεργαστούν οι ερευνητικές ομάδες μεταξύ τους στο πλαίσιο του κάθε Πακέτου Εργασίας. **ΔΕΝ** ζητείται περιγραφή των πακέτων εργασίας καθώς αυτή θα αναλυθεί στο **Project concept and objective**. Σημειώνεται ότι σχετικό πεδίο υπήρχε και στην αρχική πρόταση.

Ε. Ερωτήσεις για το πεδίο “Expected results (summarize the deliverables (including interim and final reports) anticipated following the successful completion of the study) (150 words max)”

Ερώτηση 11: Πώς μπορώ να εισάγω τα deliverables, ώστε να μην ξεπεράσω το όριο των λέξεων;

Απάντηση: Η περιγραφή των deliverables πρέπει να είναι συνοπτική

ΣΤ. Ερωτήσεις για το πεδίο “Timetable (Create a table to describe the timetable of each work package, highlighting the overlapping periods between them)”

Ερώτηση 12: Αντιστοιχεί στον Πίνακα 2 της αρχικής φόρμας υποβολής;

Απάντηση: Ναι.

Z. Ερωτήσεις για το πεδίο “Budget justification (Create a table to show the total budget of the project, and its sources. Following that, justify the requested budget)”

Ερώτηση 13: Αντιστοιχεί στον τελικό πίνακα με τίτλο ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ της πλήρους πρότασης; Πρέπει να γίνει επιπλέον ανάλυση/επεξήγηση κόστους ανά πακέτο εργασίας;

Απάντηση: Ναι. Πρέπει να αναφερθεί ο Πίνακας 10, ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ. Επιπλέον πρέπει να αναφερθεί ο προϋπολογισμός ανά πακέτο εργασίας (ο οποίος ούτως ή άλλως υπάρχει στην τελευταία στήλη του Πίνακα 2, του αρχικού Εντύπου Υποβολής) και να δοθεί μια συνοπτική επεξήγηση των δαπανών ανά πακέτο εργασίας.

Ερώτηση 14: Ποιοι είναι δόκιμοι Αγγλικοί όροι για τις κατηγορίες δαπανών της αρχικής προκήρυξης;

Απάντηση:

Gr – Αποζημίωση των μελών της κυρίας ερευνητικής ομάδας

Eng – Personnel Costs (Main Research Group)

Gr – Αποζημίωση των μελών της ομάδας εξωτερικών συνεργατών

Eng – Personnel Costs (External Collaborators)

Gr – Δαπάνες μετακινήσεων

Eng – Travel and Subsistence

Gr – Προμήθεια Εξοπλισμού/Λογισμικού

Eng – Equipment/Hardware/Software Costs

Gr – Προμήθεια Υλικών Άμεσης Ανάλωσης

Eng – Consumables

Gr – Προμήθεια εντύπων και γραφικής ύλης

Eng – Office Consumables

Gr – Δαπάνες Δημοσιότητας

Eng – Publicity Costs

H. Ερωτήσεις για το πεδίο “Implementation possibilities (Highlight the utility(ies) of the deliverable(s) including translational capabilities and the target groups that might have interest for these deliverables) (150 words max)”

Ερώτηση15: Ποια είναι η σημασία του όρου translational capability;

Απάντηση: Translational capability : η δυνατότητα να βρουν πρακτική εφαρμογή τα αποτελέσματα της έρευνας. (Translational capability means the capacity of a result coming out from basic research to be translated into practical utilities).

Θ. Ερωτήσεις σχετικά με τη συμπλήρωση των πεδίων που αφορούν τους Συντονιστές και τους Επιστημονικούς Υπευθύνους των Ερευνητικών Ομάδων

Ερώτηση 16: Πώς συμπληρώνεται η καρτέλα του Coordinator (Συντονιστής);

Απάντηση: Στην καρτέλα του Συντονιστή συμπληρώνονται τα στοιχεία του Συντονιστή, δηλαδή, η ιστοσελίδα του και τα ατομικά στοιχεία επικοινωνίας. Στο πεδίο “List of Researchers and their web pages” περιγράφεται η ερευνητική ομάδα του Συντονιστή. Στο πεδίο “Outline the institute and its research interests (150 words max), including 5 recent (within the last 5 years) publications with active links” περιγράφονται τα ερευνητικά ενδιαφέροντα της ομάδας του Συντονιστή και αναφέρονται 5 ενδεικτικές ανακοινώσεις/δημοσιεύσεις.

Ερώτηση 17: Πως μπορώ να περιγράψω την Κύρια Ερευνητική Ομάδα (ΚΕΟ);

Απάντηση: Η περιγραφή της Κύριας Ερευνητικής Ομάδας μπορεί να γίνει στα πεδία Co-investigator 1, Co-investigator2 κ.λπ., ως εξής: Ως Co-investigator 1 ορίζεται ο Συντονιστής της (Κύριας) Ερευνητικής Ομάδας 1, ως Co-investigator2 ο Συντονιστής της Ερευνητικής Ομάδας 2 και ούτω καθεξής. Εδώ συμπληρώνονται τα στοιχεία του, δηλαδή, το όνομά του, η ιστοσελίδα του και τα ατομικά στοιχεία επικοινωνίας. Στο πεδίο “List of Researchers and their web pages” περιγράφεται η ερευνητική ομάδα (πιθανώς διδρυματική) την οποία συντονίζει. Στο πεδίο “Outline the institute(s) and its research interests (100 words per institute), including 5 recent (within the last 5 years) publications with active links (350-400 words)” περιγράφονται τα ερευνητικά ενδιαφέροντα των παραπάνω ιδρυμάτων (π.χ. αντίστοιχων ερευνητικών εργαστηρίων ή τομέων) και αναφέρονται και 5 ενδεικτικές ανακοινώσεις/δημοσιεύσεις (για όλη την ομάδα). Σε περίπτωση που ο Συντονιστής (Coordinator) είναι και Συντονιστής Ερευνητικής Ομάδας (Co-investigator) θα αναφερθούν εδώ ξανά το όνομά του, η ιστοσελίδα του και τα προσωπικά στοιχεία επικοινωνίας του.

Ερώτηση 18: Πρέπει να αναφερθούν τόσο τα μέλη της κύριας ερευνητικής ομάδας όσο και τα μέλη της Ομάδας Εξωτερικών Συνεργατών (ΟΕΣ) (external collaborators);

Απάντηση: Όπως αναφέρθηκε, τα μέλη της Κύριας ερευνητικής ομάδας αναφέρονται στο πεδίο List of Researchers and their web pages. Τα μέλη της ΟΕΣ (External Collaborators) αναφέρονται στο ίδιο πεδίο, κάτω από τα μέλη της κύριας ερευνητικής ομάδας. Επιπλέον, στο ίδιο πεδίο, αναφέρονται μετακαλούμενοι ερευνητές (Invited Researchers) οι οποίοι ανήκουν στην ερευνητική ομάδα.

Ερώτηση 19: Υπάρχει πρόβλεψη για την ανάρτηση των βιογραφικών των μελών των ερευνητικών ομάδων στη φόρμα υποβολής;

Απάντηση: Οι σχετικές πληροφορίες με το κριτήριο Αριστεία της Ερευνητικής Ομάδας (η εμπειρία, η επιστημονική αναγνώριση, η ποιότητα των δημοσιεύσεων, τα χρηματοδοτούμενα ερευνητικά προγράμματα, οι διεθνείς συνεργασίες, οι επιβλέψεις διδακτορικών διατριβών) θα πρέπει να περιέχονται στις ιστοσελίδες των ενδιαφερομένων.

Ερώτηση 20: Είναι απαραίτητο οι ιστοσελίδες των ερευνητών να είναι ενημερωμένες με τις πιο πρόσφατες ενέργειες τους π.χ. δημοσιεύσεις; Αν όχι θα ληφθεί υπόψη αρνητικά;
Απάντηση: Προφανώς όσο πιο ενημερωμένη είναι η ιστοσελίδα, τόσο καλύτερα απεικονίζει την δραστηριότητα του ερευνητή.

Ερώτηση 21: Πως μπορώ να χρησιμοποιήσω τα active links;

Απάντηση: Μέσα στον κειμενογράφο, επιλέγω με τον κέρσορα το κείμενο στο οποίο επιθυμώ να προσθέσω link και αμέσως ενεργοποιείται το πλήκτρο link στο μενού στο πάνω δεξί μέρος της παραγράφου.

Ερώτηση 22: Μπορώ να χρησιμοποιήσω και απλά links;

Απάντηση: Ναι.

I. Τροποποιήσεις επί της Ηλεκτρονικής Πλατφόρμας Υποβολής Περίληψης των προτάσεων στην αγγλική γλώσσα.

1^η Τροποποίηση:

Ο τίτλος του πεδίου "**Outline the institute and research interests (150 words max), including 5 recent (within the last 5 years) publications with active links**" που περιέχεται στον ορισμό των Υπευθύνων των ερευνητικών ομάδων (co-investigators) τροποποιήθηκε έτσι ώστε να μπορούν να περιγραφούν περισσότερα από ένα Ιδρύματα (100 λέξεις ανά Ίδρυμα, συνολικά 350 – 400 λέξεις) σε:

"Outline the institute(s) and its research interests (100 words per institute), including 5 recent (within the last 5 years) publications with active links (350-400 words max)".

2^η Τροποποίηση:

Ο τίτλος του πεδίου "**Project concept and objective(s) (Describe the aim of the study and research milestones) (2000 words max)**" διευκρινίστηκε σε:

"Describe the state of the art, methodology, research plan, work-packages and research milestones" (2000 words max)

3^η Τροποποίηση:

Η επικεφαλίδα για τον Συντονιστή «Principal Investigator» μετονομάστηκε σε: **Coordinator**.

4^η Τροποποίηση:

Υλοποιήθηκε η δυνατότητα προσθήκης μέχρι πέντε (5) συμπληρωματικών ερευνητικών ομάδων με τη νέα επιλογή: **"Add Investigator"**

Επίσης υλοποιήθηκε η δυνατότητα διαγραφής Ερευνητικής Ομάδας (**"Delete Investigator"**).

5^η Τροποποίηση:

Στο Project Details έχουν προστεθεί δύο (2) νέα πεδία, τα οποία ονομάζονται Primary Field of Study και Secondary Field of Study και αντιστοιχούν στους τριψήφιους κωδικούς επιστημονικής περιοχής π.χ. 8.12.9 Water Resources Management.